

## 宿泊約款

### 適用範囲 (第 1 条)

1. 当ホテルが宿泊客との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めのない事項については、法令又は一般に確立された慣習によるものとします。
2. 当ホテルが、法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとします。

### 宿泊契約の申込み (第 2 条)

1. 当ホテルに宿泊契約の申込みをしようとする者は、次の事項を当ホテルに申し出ていただきます。
  - (1) 宿泊者名
  - (2) 宿泊日及び到着予定時間
  - (3) 宿泊料金 (原則として後述に掲げるところの基本宿泊料による。)
  - (4) その他当ホテルが必要と認める事項
2. 宿泊客が、宿泊中に前項第 2 号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申込みがあったものとして処理します。

### 宿泊契約の成立等 (第 3 条)

1. 宿泊契約は、当ホテルが前条の申込みを承諾したときに成立するものとします。ただし、当ホテルが承諾をしなかったことを証明したときは、この限りではありません。
2. 前項の規定により宿泊契約が成立したときは、宿泊期間 (3 日を超えるときは 3 日間) の基本宿泊料を限度として当ホテルが定める申込金を、当ホテルが指定する日までに、お支払いいただきます。
3. 申込金は、まず、宿泊客が最終的に支払うべき宿泊料金に充当し、第 6 条及び第 18 条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第 12 条の規定による料金の支払いの際に返還します。
4. 第 2 項の申込金を同項の規定により当ホテルが指定した日までに お支払いいただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとします。ただし、申込金の支払い期日を指定するに当たり、当ホテルが、その旨を宿泊客に告知した場合に限り ます。

### 申込金の支払いを要しないこととする特約 (第 4 条)

1. 前条第 2 項の規定にかかわらず、当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要しないこととする特約に応じることがあります。
2. 宿泊契約の申込みを承諾するに当たり、当ホテルが前条第 2 項の申込金の支払いを求めなかった場合及び当該申込金の支払期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

## A G R E E M E N T

### (Article 1. - Scope of Application)

1. Contracts for Accommodation and related agreements to be entered into between this Hotel and the Guest to be accommodated shall be subject to these Terms and Conditions. And any particulars not provided for herein shall be governed by laws and regulations and generally accepted practices.
2. In the case when the Hotel has entered into a special contract with the Guest insofar as such special contract does not violate laws and regulations and generally accepted practices, notwithstanding the preceding Paragraph, the special contract shall take precedence over the provisions of these Terms and Conditions.

### (Article 2. - Application for Accommodation Contracts)

1. A Guest who intends to make an application for an Accommodation Contract with the Hotel shall notify the Hotel of the following particulars:
  - (1) Name of the Guest(s);
  - (2) Date of accommodation and estimated time of arrival;
  - (3) Accommodation Charges (based, in principle, on the Basic Accommodation Charges mentioned in the latter part);
  - (4) Other particulars deemed necessary by the Hotel.
2. In the case when the Guest requests, during his stay, extension of the accommodation beyond the date in subparagraph (2) of the preceding Paragraph, it shall be regarded as an application for a new Accommodation Contract at the time such request is made.

### (Article 3. - Conclusion of Accommodation Contracts, etc.)

1. A Contract of Accommodation shall be deemed to have been concluded when the Hotel has duly accepted the application as stipulated in the preceding Article. However, the same shall not apply where it has been proved that the Hotel has not accepted the application.
2. When a Contract for Accommodation has been concluded in accordance with the provisions of the preceding Paragraph, the Guest is requested to pay an accommodation deposit fixed by the Hotel within the limits of Basic Accommodation Charges covering the Guest's enter period of stay (3 days when the period of stay exceeds 3 days) by the date specified by the Hotel.
3. The deposit shall be first used for the Total Accommodation Charges to be paid by the Guest, then secondly for the cancellation charges under Article 6 and thirdly for the reparations under Article 18 as applicable, and the remainder, if any, shall be refunded at the time of the payment of the Accommodation Charges as stated in Article 12.
4. When the Guest has failed to pay the deposit by the date as stipulated in Paragraph 2, the Hotel shall treat the Accommodation Contract as invalid. However, the same shall apply only in the case where the Guest is thus informed by the Hotel when the period of payment of the deposit is specified.

### (Article 4. - Special Contracts Requiring No Accommodation Deposit)

1. Notwithstanding the provisions of Paragraph 2 of the preceding Article, the Hotel may enter into a special contract requiring no accommodation deposit the Contract has been concluded as stipulated in the same Paragraph.
2. In the case when the Hotel has not requested the payment of the deposit as stipulated in Paragraph 2 of the preceding Article and has not specified the date of the payment of the deposit at the time the application for an Accommodation Contract has been accepted, it shall be treated as that the Hotel has accepted a special contract prescribed in the preceding Paragraph.

### 宿泊契約締結の拒否（第5条）

1. 当ホテルは、次に掲げる場合において、宿泊契約の締結に応じないことがあります。
  - (1) 宿泊の申込みが、この約款によらないとき。
  - (2) 満室により客室の余裕がないとき。
  - (3) 宿泊しようとする者が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
  - (4) 宿泊しようとするものが伝染病者であると明らかに認められるとき。
  - (5) 宿泊に関し合理的な範囲を超える負担を求められたとき。
  - (6) 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。
  - (7) 秋田県旅館業法施行条例第6条の規定する場合に該当するとき。
2. 当ホテルは、次に掲げる場合、または該当すると当ホテルが判断した場合において、宿泊契約を締結いたしません。
  - (1) 宿泊しようとするものが、暴力団、暴力団員、または暴力関係団体その他反社会的勢力の関係者であるとき。
  - (2) 宿泊しようとする者が、暴力団または暴力団員が活動を支配する法人その他の団体の関係者であるとき。
  - (3) 反社会的団体、反社会的団体構成員及びこれに類する行為が認められるとホテルが判断した場合。
  - (4) 暴力、傷害、脅迫、恐喝、威圧的な不当要求及びこれに類する行為が認められる場合。

### 宿泊客の契約解除権（第6条）

1. 宿泊客はホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。
2. 当ホテルは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部又は一部を解除した場合（第3条第2項の規定により当ホテルが申込金の支払期日を指定してその支払いを求めた場合であって、その支払いより前に宿泊客が宿泊契約を解除したときを除きます。）は、別表第2に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあつては、その特約に応じるに当たって、宿泊客が宿泊契約を解除したときの違約金支払義務について、当ホテルが宿泊客に告知したときに限ります。
3. 当ホテルは、宿泊客が連絡をしないで宿泊当日の午後8時（あらかじめ到着予定時刻が明示されている場合は、その時刻を2時間経過した時刻）になっても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊客により解除されたものとみなし処理することがあります。

### 当ホテルの契約解除権（第7条）

1. 当ホテルは、次に掲げる場合においては、宿泊契約を解除することがあります。
  - (1) 宿泊客が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき、又は同行為をしたと認められるとき。
  - (2) 宿泊客が伝染病者であると明らかに認められるとき。
  - (3) 宿泊に関し合理的な範囲を超える負担を求められたとき。
  - (4) 天災等不可抗力に起因する事由により宿泊させることができないとき。
  - (5) 秋田県旅館業法施行条例第5条の規定する場合に該当するとき。

### (Article 5. – Refusal of Accommodation Contracts)

1. The Hotel may not accept the conclusion of an Accommodation Contract under any of the following cases:
  - (1) When the application for accommodation does not conform with the provisions of these Terms and Conditions;
  - (2) When the Hotel is fully booked and no room is available;
  - (3) When the Guest seeking accommodation is deemed liable to conduct himself in a manner that will contravene the laws or act against the public order or good morals in regard to his accommodation;
  - (4) When the Guest seeking accommodation can be clearly detected as carrying an infectious disease;
  - (5) When the Hotel is requested to assume an unreasonable burden in regard to his accommodation;
  - (6) When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural calamities, disfunction of the facilities and other unavoidable causes;
  - (7) When the provisions of Article 5 of the AKITA Prefectural Ordinance concerning the enforcement of the Ryokan Business Law as applicable.
2. The Hotel will not accept the conclusion of an Accommodation Contract under any of the following cases:
  - (1) When the Guest seeking accommodation is deemed to be a member of or be linked to a crime syndicate, organized crime groups or any antisocial organizations;
  - (2) When the Guest seeking accommodation can be detected as a corporation or other groups of which business activities are under control of a crime syndicate or organized crime groups;
  - (3) When the Guest seeking accommodation is a corporate company which its director is proven to be a member of an organized crime syndicate;
  - (4) When the Guest seeking accommodation has engaged in violent acts towards the accommodation facilities or the hotel staff.

### (Article 6. – Right to Cancel Accommodation Contracts by the Guest)

1. The Guest is entitled to cancel the Accommodation Contract by so notifying the Hotel.
2. In the case when the Guest has cancelled the Accommodation Contract in whole or in part of due to causes for which the Guest is liable (except in the case when the Hotel has requested the payment of the deposit during the specified period as prescribed in Paragraph 2 of Article 3 and the Guest has cancelled before the payment), the Guest shall pay cancellation charges as listed in the Attached Table No.2. However, in the case when a special contract as prescribed in Paragraph 1 of Article 4 has been concluded, the same shall apply only when the Guest is informed of the obligation of the payment of the cancellation charges in case of cancellation by the Guest.
3. In the case when the Guest does not appear by 8:00p.m. of the accommodation date (2 hours after the expected time of arrival if the Hotel is notified of it) without an advance notice, the Hotel may regard the Accommodation Contract as being cancelled by the Guest.

### (Article 7. – The Right of Our Hotel to Cancel the Contract)

1. The Hotel may cancel the Accommodation Contract under any of the following cases:
  - (1) When the Guest is deemed liable to conduct and have conducted himself in a manner that will contravene the laws or act against the public order or good morals in regard to his accommodation;
  - (2) When the Guest can be clearly detected as carrying an infectious disease;
  - (3) When the Hotel is requested to assume an unreasonable burden in regard to his accommodation;
  - (4) When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural calamities and other causes of force majeure;
  - (5) When the provisions of Article 5 of AKITA Prefectural Ordinance concerning the enforcement of the Ryokan Business Law are applicable;

- (6) 寝室での寝たばこ、消防用設備等に関するいざずら、その他当ホテルが定める利用規則の禁止事項(火災予防上必要なものに限る。)に従わないとき。
2. 当ホテルが前項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金はいただきません。
3. 当ホテルは、次に掲げる場合、または該当すると当ホテルが判断した場合においては、宿泊契約を解除いたします。
- (1) 宿泊客が、暴力団員、暴力団等暴力関係団体その他反社会的勢力の関係者であるとき。
- (2) 宿泊客が、暴力団または暴力団員が活動する法人その他の団体の関係者であるとき。
- (3) 反社会的団体、反社会的団体構成員およびこれに類する行為が認められるとホテルが判断した場合。
- (4) 暴力、傷害、脅迫、恐喝、威圧的な不当要求及びこれに類する行為が認められる場合。

#### 宿泊の登録 (第 8 条)

1. 宿泊客は、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録していただきます。
- (1) 宿泊客の氏名、年齢、性別、住所及び職業
- (2) 外国人にあっては、国籍、旅券番号、入国地及び入国年月日
- (3) 出発日及び出発予定時刻
- (4) その他ホテルが必要と認める事項
2. 宿泊客が第 12 条の料金の支払いを、旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等通貨に代わり得る方法により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを呈示していただきます。

#### 客室の使用時間 (第 9 条)

1. 宿泊客が当ホテルの客室を使用できる時間は、午後 3 時から翌朝 10 時までとします。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。
2. 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間外の客室の使用に応じることがあります。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。
- (1) 超過 3 時間までは、室料金の 30%
- (2) 超過 6 時間までは、室料金の 50%
- (3) 超過 6 時間以上は、室料金の全額

#### 利用規則の遵守 (第 10 条)

宿泊客は、当ホテル内においては、当ホテルが定めてホテル内に提示した利用規則に従っていただきます。

#### 営業時間 (第 11 条)

1. 当ホテルの主な施設等の営業時間は次のとおりとし、その他の施設等の詳しい営業時間は備え付けパンフレット、各所の掲示、客室内のサービスディレクター等で御案内いたします。
- (1) フロント・受付などの営業時間
- イ. 門限 23 時 (こちら以降の外出については、別途スタッフまでお申しつけください)
- ロ. フロント 24 時間  
(チェックイン 15:00~18:00)
- (2) 食事サービス時間
- 夕食 17:30~21:00 (事前予約制)
- 朝食 7:00~9:00
2. 前項の時間は、必要やむを得ない場合には臨時に変更することがあります。その場合には、適当な方法をもってお知らせします。

(6) When the Guest does not observe prohibited actions such as smoking in bed, tampering with the fire fighting facilities and other prohibitions of the Use Regulations stipulated by the Hotel (restricted to particulars deemed necessary in order avoid the causing of fires.)

2. In the case when the Hotel has cancelled the Accommodation Contract in accordance with the preceding Paragraph, the Hotel shall not be entitled to charge the Guest for any of the services in the future during the contractual period which he did not receive.
3. The Hotel will cancel the Accommodation Contract under any of the following cases:
- (1) The Guest is deemed to be a member of or be linked to a crime syndicate, organized crime groups or any antisocial organizations;
- (2) When the Guest can be detected as a corporation or other groups of which business activities are under control of a crime syndicate or organized crime groups;
- (3) When the Guest is a corporate company which its director is proven to be a member of an organized crime syndicate;
- (4) When the Guest has engaged in violent acts towards the accommodation facilities or the hotel staff.

#### (Article 8. – Registration)

1. The Guest shall register the following particulars at the front desk of the Hotel on the day of accommodation:
- (1) Name, age, sex, address and occupation of the Guest(s);
- (2) Except Japanese, nationality, passport number, port and date of entry in Japan;
- (3) Date and estimated time of departure;
- (4) Other particulars deemed necessary by the Hotel.
2. In the case when the Guest intends to pay his Accommodation Charges prescribed in Article 12 by any means other than Japanese currency, such as traveler's cheques, coupons or credit cards, these credentials shall be shown in advance at the time of the registration prescribed in the preceding Paragraph.

#### (Article 9. – Occupancy Hours of Guest Rooms)

1. The Guest is entitled to occupy the contracted room of the Hotel from 3:00 p.m. to 10:00a.m.the next morning. However, in the case when the Guest is accommodated continuously, the Guest may occupy it all day long, except for the days of arrival and departure.
2. The Hotel may, notwithstanding the provisions prescribed in the preceding Paragraph, permit the Guest to occupy the room beyond the time prescribed in the same Paragraph. In this case, extra charges shall be paid as follows:
- (1) Up to 3 hours: one third of the room charge;
- (2) Up to 6 hours: one half of the room charge;
- (3) More than 6 hours: room charge in full.

#### (Article 10. – Observance of Use Regulations)

1. The Guest shall observe the Use Regulations established by the Hotel which are posted within the premises.

#### (Article 11. – Business Hours)

1. The business hours of the main facilities, etc. of the Hotel are as follows, and those of other facilities, etc. shall be notified in detail by brochures as provided, notices displayed in each place, service directories in guest rooms and others:
- (1) Service hours of front reception, etc.
- A - All the Guest(s) must be back to the contracted guest room by 11:00 p.m.  
(In regard to outing after 11:00 p.m., must give notice it to the hotel staff.)
- B - Front Reception: open 24 hours  
(Check-in hours: 3:00 p.m. to 6:00 p.m.)
- (2) Meal service hours – Dinner 17:30 p.m. to 21:00 p.m.(reservation required)
- Meal service hours – Breakfast 7:00 a.m. to 9:00 a.m.
2. The business hours specified in the preceding Paragraph are subject to temporary changes due to unavoidable causes of the Hotel. In such a case, the Guest shall be informed by appropriate means.

#### 料金の支払い (第 12 条)

1. 宿泊者が支払うべき宿泊料金等の内訳は、別表第 1 掲げるところによります。
2. 前項の宿泊料金等の支払いは、通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等これに代わり得る方法により、宿泊客の出発の際又は当ホテルが請求した時、フロントにおいて行っていただきます
3. 当ホテルが宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けず。

#### 当ホテルの責任 (第 13 条)

1. 当ホテルは、宿泊契約及びこれに関連する契約の履行に当たり、またはそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。
2. 当ホテルは、万一の火災等に対処するため、旅館賠償責任保険に加入しております。

#### 契約した客室の提供ができないときの取扱い(第 14 条)

1. 当ホテルは、宿泊客に契約した客室を提供できないときは、宿泊客の了解を得て、できる限り同一の条件による他の宿泊施設をあっ旋するものとします。
2. 当ホテルは、前項に規定にかかわらず他の宿泊施設のあっ旋ができないときは、違約金相当額の補償料を宿泊客に支払い、その補償料は損害賠償額に充当します。ただし、客室が提供できないことについて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは、補償料を支払いません。

#### 寄託物等の取扱い (第 15 条)

1. 宿泊客がフロントにお預けになった物品又は現金並びに貴重品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが、不可抗力である場合を除き当ホテルはその損害を賠償します。ただし、現金及び貴重品については、当ホテルがその種類及び価額の明告を求めた場合であって、宿泊客がそれを行わなかったときは、当ホテルは 15 万円を限度としてその損害を賠償します。
2. 宿泊客が、当ホテル内にお持ち込みになった物品又は現金並びに貴重品であってフロントにお預けにならなかったものについて、当ホテルの故意又は過失により滅失、毀損等の損害が生じたときは、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、宿泊客からあらかじめ種類及び価額の明告のなかったものについては、当ホテルに故意又は重大な過失がある場合を除き、15 万円を限度として当ホテルはその損害を賠償します。

#### 宿泊客の手荷物又は携行品の保管 (第 16 条)

1. 宿泊客の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任をもって保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際お渡します。
2. 宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物又は携行品が当ホテルに置き忘れられていた場合において、その所有者が判明したときは、当ホテルは当該所有者に連絡をするともにその指示を求めるものとします。ただし、所有者の指示がない場合又は所有者が判明しないときは、発見日を含め 7 日間保管し、その後最寄りの警察署に届けます。

#### (Article 12. – Payment of Accommodation Charges)

3. The breakdown and method of calculation of the Accommodation Charges, etc. that the Guest shall pay is as mentioned in the Attached Table No.1.
4. Accommodation Charges, etc. as stated in the preceding Paragraph shall be paid with Japanese currency or by any means other than Japanese currency such as traveler's cheques, coupons or credit cards recognized by the Hotel at the front desk at the time of the departure of the Guest or upon request by the Hotel.
5. Accommodation Charges shall be paid even if the Guest voluntarily does not utilize the accommodation facilities provided for him by the Hotel and are at his disposal.

#### (Article 13. – Liabilities of the Hotel)

1. The Hotel shall compensate the Guest for the damage if the Hotel has caused such damage to the Guest in the fulfillment or the nonfulfillment of the Accommodation Contract and related agreements. However, the same shall not apply in case when such damage has been caused due to reasons for which the Hotel is not liable.
2. Even though the Hotel has received the "PASSMARK" (Certificate of excellence of Fire Prevention Standard issued by the fire station), furthermore, the Hotel is covered by the Hotel Liability Insurance in order to deal with unexpected fire and other disasters.

#### (Article 14. – When unable to provide Contracted Rooms)

1. The Hotel shall, when unable to provide contracted rooms, arrange accommodation of the same standard elsewhere for the Guest insofar as practicable with the consent of the Guest.
2. When arrangement of other accommodation can not be made notwithstanding the provisions of the preceding Paragraph, the Hotel shall pay the Guest a compensation fee equivalent to the cancellation charges and the compensation fee shall be applied to the reparations. However, when the Hotel cannot provide accommodation due to causes for which the Hotel is not liable, the Hotel shall not compensate the Guest.

#### (Article 15. – Handling of Deposited Articles)

1. The Hotel shall compensate the Guest for the damage when loss, breakage or other damage is caused to the goods, cash or valuables deposited at the front desk by the Guest, except in the case when this has occurred due to caused of force majeure. However, for cash and valuables, when the Hotel has requested the Guest to report its kind and value but the Guest has failed to do so, the Hotel shall compensate the Guest within the limits of 150,000 yen.
2. The Hotel shall compensate the Guest for the damages when loss, breakage or other damage is caused, through intention or negligence on the part of the Hotel, to the goods, cash or valuables which are brought into the premises of the Hotel by the Guest but are not deposited at the front desk. However, for articles for which the kind and value has not been reported in advance by the Guest, the Hotel shall compensate the Guest within the limits of 150,000 yen, except in case where loss or damage was caused intentionally or by gross negligence on the part of the Hotel.

#### (Article 16. – Custody of Baggage and Belongings of the Guest)

1. When the baggage of the Guest is brought into the Hotel before his arrival, the Hotel shall be liable to keep it only in the case when such a request has been accepted by the Hotel. The baggage shall be handed over to the Guest at the front desk at the time of his check-in.
2. When the baggage or belongings of the Guest are found left behind after his check-out, and the ownership of the articles is confirmed, the Hotel shall inform the owner of the article left and ask for further instructions. When no instruction is given to the Hotel by the owner or when the ownership is not confirmed, the Hotel shall keep the article for 7 days including the day it is found, and after this period, the Hotel shall turn it over to the nearest police station.

3. 前 2 項の場合における宿泊客の手荷物又は携行品の保管についての当ホテルの責任は、第 1 項の場合にあっては前条第 1 項の規定に、前項の場合にあっては同条第 2 項の規定に準じるものとします。

**駐車 の 責任 (第 17 条)**

宿泊客が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車両のキーの寄託に如何にかかわらず、当ホテルは場所をお貸しするものであって、車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理に当たり、当ホテルの故意又は過失によって損害を与えたときはその賠償の責めに任じます。

**宿泊客の責任 (第 18 条)**

宿泊客の故意又は過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

別表第 1 宿泊料金等の内訳 (第 2 条第 1 項及び第 12 条第 1 項関係)

宿泊客が 支払うべき総額	宿泊料金	基本宿泊料 (室料 (又は室料 + 飲食料))
	追加料金	追加飲食料 (宿泊料金に含まれるものを除く) 及び、その他の利用料金
	税金	消費税 10%

※基本宿泊料はフロント・客室等に表示する料金表によります。

別表第 2 違約金 (第 6 条第 2 項関係)

契約解除の通知 をうけた日	不泊	当日	前日	2 日前	7 日前 ~ 3 日前
基本宿泊料に対する 違約金の比率	100%	100%	80%	50%	10%

(注)

契約日数が短縮した場合は、その短縮日数にかかわらず、1 日分 (初日) の違約金を収受します。

3. The Hotel's liability in regard to the custody of the Guest's baggage and belongings in the case of the preceding two Paragraphs shall be assumed in accordance with the provisions of Paragraph 1 of the preceding Article in the case of Paragraph 1, and with the provisions of Paragraph 2 of the same Article in the case of Paragraph 2.

**(Article 17. – Liability in regard to Parking)**

1. The Hotel shall not be liable for the custody of the vehicle of the Guest when the Guest utilizes the parking lot within the premises of the Hotel as it shall be regarded that the Hotel simply offers the space for parking, whether the key of the vehicle has been deposited to the Hotel or not. However, the Hotel shall compensate the Guest for the damage caused through intention or negligence on the part of the Hotel in regard to the management of the parking lot.

**(Article 18. – Liability of the Guest)**

1. The Guest shall compensate the Hotel for the damage caused through intention or negligence on the part of the Guest.

-Attached Table No. 1

Breakdown of Hotel Charges

(Ref. Paragraph 1 of Article 2 and Paragraph 1 of Article 12)

Total Amount to be paid by the Guest	Accommodation Charges	Basic Accommodation Charges [Room charge only (or Room charge with meal fee)]
	Additional Charges	Additional meals and beverages (excluding the charge included in Accommodation charges) and Other Charges
	Tax	Consumption tax 10%

\*The basic accommodation charge list displays at the front desk, in rooms, etc. of the Hotel.

-Attached Table No. 2

Cancellation Charge for Hotels

(Ref. Paragraph 2 of Article 6)

Date When Cancellation of Contract is Notified	No Show	Accommodation Day	1 Day Prior to Accommodation Day	2 Days Prior to Accommodation Day	7 to 3 Days Prior to Accommodation Day
The percentages signify the rate of cancellation charge to the Basic Accommodation Charges	100%	100%	80%	50%	10%

Remarks:

When the number of days contracted is shortened, cancellation charge for its first day shall be paid by the Guest regardless of the number of days shortened.